

# Le Chant du père Hatice Özer

**4 – 15 mars 2025**

Mardi au vendredi, 20h - samedi, 19h

Relâche les 9 et 10 mars

**Générales de presse : mardi 4 et mercredi 5 mars 2025, 20h**

Conception, texte, mise en scène, scénographie  
et jeu **Hatice Özer**

Musicien-interprète **Yavuz Özer**



© Amaud Bertreau

## CONTACTS PRESSE

**Isabelle Muraour et Clarisse Gourmelon**  
Presse compagnie Zef Bureau  
06 18 46 67 37 / 06 32 63 60 57  
contact@zef-bureau.fr

**Hélène Ducharne**  
Responsable presse  
T. 01 44 95 98 47  
h.ducharne@theatredurondpoint.fr

**Éloïse Seigneur**  
Chargée des relations presse  
T. 01 44 95 98 33  
e.seigneur@theatredurondpoint.fr

# À propos

La comédienne Hatice Özer, repérée notamment auprès de Wajdi Mouawad, choisit pour sa première création de partager la scène avec Yavuz Özer, son père. Lui, arrivé en France depuis son Anatolie natale dans les années 1980 dans l'espoir d'une vie meilleure, s'avère, sur le plateau, aussi secret et retenu qu'elle est volubile et enjouée. Mais derrière cet homme discret, ouvrier à la ville, se cache un chanteur et joueur de luth hors pair. En turc ou en français, par la parole ou par le chant, le père et la fille engagent un cabaret oriental intime. Ils racontent les sacrifices et le déracinement, tout comme des histoires de tradition, drôles et poétiques. Une déclaration d'amour filial qui se révèle aussi un vibrant hommage à tous les exilés.

# Le Chant du père

Conception, texte, mise en scène, scénographie et jeu

**Hatice Özer**

Musicien-interprète **Yavuz Özer**

Création lumière **Jérôme Hardouin**

Régie générale en alternance **Lola Delelo** et

**Ludwig Elouard**

Régie son **Mathieu Leprince**

Regard extérieur **Anis Mustapha**

Production déléguée CDN de Normandie-Rouen  
Coproducteur Association La neige la nuit,  
Théâtre Auditorium de Poitiers – Scène nationale,  
L'Imagiscène – Centre culturel de Terrasson, OARA  
Nouvelle-Aquitaine, Le Préau – Centre dramatique  
national de Normandie-Vire, La Soufflerie – Rezé  
Soutiens Itinéraires d'artiste(s) 2021 – Coopération  
Nantes-Rennes-Brest-Rouen, Studios Virecourt,  
Maison Maria Casarès

Création en février 2022 au CDN de Rouen

## Contact presse compagnie

Zef Bureau

Isabelle Muraour et Clarisse Gourmelon

06 18 46 67 37 / 06 32 63 60 57

contact@zef-bureau.fr

**4 – 15 mars 2025**

**Mardi au vendredi, 20h**

**Samedi, 19h**

**Relâche dimanche 9 et**

**lundi 10 mars**

**Salle Roland Topor**

**Durée 1h15**

## Générales de presse

Mardi 4 et mercredi 5 mars, 20h

---

## TARIFS

### Plein tarif

Salle Roland Topor

31€

### Tarifs réduits

+ 65 ans : 28 €

Demandeur d'emploi : 18 €

- 30 ans, PSH

et accompagnant : 16 €

Étudiant, - 18 ans : 12 €

RSA : 8 €

Groupe (à partir de 8 personnes) :

23€

## RÉSERVATIONS

T. 01 44 95 98 21

2 bis, avenue Franklin D. Roosevelt

75 008 Paris – France

theatredurondpoint.fr

fnac.com

# Note d'intention

## GÉNÈSE

En 2018, Wajdi Mouawad m'invite à chanter avec mon père pour la fête des morts au Théâtre de la Colline. Durant cette journée, des artistes sont invités à rendre hommage aux morts illustres enterrés dans le cimetière du Père-Lachaise. J'accepte l'invitation car dans le cimetière repose Ahmet Kaya, un grand musicien traditionnel mort en exil à Paris et adulé par mon père lui-même musicien traditionnel. C'était la première fois que nous chantions en dehors du cercle de la communauté turque, devant un public étranger, sur une scène de théâtre public.

Pendant notre passage sur la scène, je réalise qu'il y a quelque chose de plus grand qui se joue entre mon père Yavuz et moi. Une scène partagée entre un père immigré qui chante l'exil, le mal du pays, le déracinement, et sa fille comédienne qui a grandi en France. Nous sommes nombreux à être les enfants de ces pères discrets, silencieux, souriants toujours.

Ces pères qui sont arrivés en Europe pour offrir un avenir meilleur à leur enfant, pour travailler et se fondre dans les usines, et en aucun cas monter sur une scène de théâtre.

J'ai proposé à mon père de construire un spectacle avec moi. Il a accepté.

*Le Chant du père* raconte l'histoire d'une fille obsédée par la perte.

Que restera-t-il du père ?

Comment collecter un héritage qui ne s'archive nulle part ailleurs que dans la mémoire ?

Que reste-t-il des chants et des 1001 histoires ? Que reste-t-il de la convivialité et des rituels ? Que reste-t-il du grand départ et du mystère ?

## SPECTACLE

Un père et sa fille. Lui, venu d'Anatolie jusqu'en Dordogne pour donner à sa famille une vie meilleure, est un homme discret, musicien hors pair qui est de toutes les célébrations dans sa communauté. Elle, jeune femme montée à Paris pour devenir comédienne professionnelle est aussi volubile qu'il est taiseux. Ensemble, en turc ou en français, parlé ou chanté, lui et elle racontent comment l'héritage se transforme. Que reste-il des histoires, de la convivialité, du grand départ, de la poésie ? Comment comprendre le sacrifice du père et la douleur du déracinement ? Par le théâtre et la musique, *Le Chant du père* vient rapprocher délicatement deux êtres, deux générations, dans un cabaret oriental intime.

Pour sa première création scénique, Hatice Özer construit une histoire sensible de transmission en respectant l'adage de son père : « Pour bien raconter les histoires, il faut mélanger 60% de vérité, 30% de mensonge et 10% de pur mystère d'eau pour en faire une potion qui soigne. »

## **UN CABARET KHÂMMARÂT**

Pendant longtemps, je pensais qu'il n'y avait pas de théâtre dans ma culture, dans ma famille, et dans mon milieu social, mais je réalise aujourd'hui que tout y est théâtral. La manière de pleurer ses morts, la manière de se transmettre oralement les histoires, la manière de se raconter, tout devient conte sans qu'on puisse distinguer le vrai du faux. Le temps du spectacle la fille reconstitue les rituels de son enfance. Elle invite le public dans ce cabaret intimiste où le père à l'habitude de délivrer ses chants.

Le mot « cabaret » vient de l'arabe « khâmmarât » qui signifie le lieu où l'on boit et chante.

À l'abri des regards, c'est une taverne, c'est l'arrière-salle des restaurants kebab, qui s'anime à la tombée du jour. Ici, chacun s'autorise à revenir à soi. On boit un thé de plus en plus infusé.

Les paroles se déploient, les récits jaillissent. Sans que cela soit explicité, on traverse trois émotions. On commence par la mélancolie, puis la tristesse et on termine toujours par la joie. Le temps est ritualisé autour du thé comme un passage à traverser ensemble. Ce n'est pas du théâtre, ce n'est pas un concert, ce n'est pas une fête, c'est tout cela en même temps.

Le public fait partie de la cérémonie. Il est là où tout se joue. Pour le père musicien, le chant a avant tout un rôle social. Pareil aux chanteurs ambulants d'Anatolie, il chante pour accompagner les différents moments de l'existence, de la naissance à la mort. Il délivre ses plaintes pour libérer les âmes, accompagné de son luth oriental. Ferronnier et musicien dans la vie, il fabrique des chansons comme il fabrique un portail. Sur scène, il raconte des histoires inspirées de Nasrettin Hoca, conteur du XIII<sup>e</sup> siècle. Il chante l'exil, le déracinement, les amours contrariées, l'injustice.

Hatice Özer, juin 2019

## **Hatice Özer**

Conception, texte, mise en scène, scénographie et jeu

Parallèlement à des études d'arts plastiques, Hatice étudie le théâtre au Conservatoire de Toulouse, puis en 2017 elle intègre la formation 1<sup>er</sup> acte dirigée par Stanislas Nordey.

Depuis, elle joue dans des spectacles mis en scène par Jeanne Candel et Samuel Achache, Julie Bérès, Wajdi Mouawad, Hubert Colas, Julien Fisera, Mohamed Bouadla et le Collectif 49 70.

En 2020, elle crée la compagnie La neige la nuit basée en Dordogne.

## **Yavuz Özer**

Musique et interprétation

Musicien et ferronnier, Yavuz est considéré dans la communauté turque comme un ashîk qui signifie littéralement « amoureux » en turc. Ce sont des artistes qui sont à la fois poète populaire, chanteur, compositeur et joueur de saz. Il arrive en France en 1986 pour offrir un avenir meilleur à ses enfants.

On peut l'entendre chanter dans les foyers et les cafés de la communauté turque du Périgord.

# En tournée

## **3 – 5 décembre 2024**

Comédie de Caen  
CDN de Normandie / Caen (14)

## **19 et 20 décembre 2024**

Bois de l'Aune, Théâtre  
Aix-en-Provence (13)

## **6 et 7 février 2025**

Théâtre de Poche  
Hédé-Bazouges (35)

## **13 et 14 février 2025**

Théâtre de Corbeil-Essonnes  
Corbeil-Essonnes (91)

## **20 et 21 mars 2025**

Théâtre de Cornouaille  
Scène nationale / Quimper (29)

## **1<sup>er</sup> au 5 avril 2025**

Théâtre National de Bordeaux  
en Aquitaine / Bordeaux (33)

## **11 avril 2025**

Houdremont - Centre culturel  
de la Courneuve (93)

Direction  
Laurence de Magalhaes & Stéphane Ricordel

# Théâtre du Rond Point

saison 24-25  
aller au théâtre  
[theatredurondpoint.fr](http://theatredurondpoint.fr)

